769779-2026 - Wettbewerb

Polen – Bauarbeiten – Deamonifikacja w ciągu bocznym ścieków odcieków z odwadniania osadów ściekowych w ramach projektu pn. „Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów”.
OJ S 215/2026 05/11/2026
Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Bauleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.
E-Mail: biuro@tw.tarnow.pl
Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts
Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Deamonifikacja w ciągu bocznym ścieków odcieków z odwadniania osadów ściekowych w ramach projektu pn. „Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów”.
Beschreibung: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach oczyszczalni ścieków w Tarnowie w zakresie budowy instalacji usuwania azotu z odcieków z zagęszczania i odwadniania osadów. Zamówienie prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (PFU) wraz z załącznikami. Realizacja przedmiotu zamówienia została podzielona na trzy główne Etapy: 1. ETAP 1: PROJEKTOWANIE – obejmujący w szczególności wykonanie kompletnej, wielobranżowej dokumentacji projektowej (koncepcji technologicznej, projektu budowlanego, projektów wykonawczych/technicznych, planu BiOZ), pełnienie nadzoru autorskiego, przeprowadzenie inwentaryzacji oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (jeśli wymagana) i prawomocnej decyzji o pozwoleniu na budowę. 2. ETAP 2: ROBOTY BUDOWLANO-MONTAŻOWE – obejmujący w szczególności przygotowanie, zagospodarowanie i późniejszą likwidację zaplecza budowy, wykonanie pełnego zakresu robót budowlano-montażowych i wykończeniowych, fizyczną budowę obiektów, dostawę oraz montaż maszyn, urządzeń i wyposażenia technologicznego (w tym węzła flotacji DAF i armatury) oraz wykonanie instalacji wewnętrznych i sieci międzyobiektowych, zakończone pomyślnym rozruchem mechanicznym. 3. ETAP 3: SZKOLENIE, ROZRUCH, PRZEJĘCIE ROBÓT OD WYKONAWCY – obejmujący w szczególności przeprowadzenie prób przedrozruchowych, hydraulicznych oraz pełnego rozruchu technologicznego (biologicznego) wraz ze stabilizacją procesu deamonifikacji, wykonanie akredytowanych badań laboratoryjnych, przeprowadzenie kompleksowego szkolenia personelu Użytkownika, sporządzenie dokumentacji powykonawczej i rozruchowej oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej, prawomocnej decyzji o pozwoleniu na użytkowanie nowo wybudowanej instalacji. Obiekty objęte zamówieniem: Zgodnie z wymaganiami technologicznymi PFU, zakres prac obejmuje: 1) Obiekty nowe do zaprojektowania i wybudowania: Hala Instalacji Deamonifikacji (nadbudowa na adaptowanych zbiornikach obiektu nr 19), biofiltr (poprzez adaptację istniejącego nieużywanego biofiltra lub budowę nowego w przypadku braku technicznych możliwości jego adaptacji), przewody doprowadzające odcieki z obiektu nr 4 oraz niezbędna infrastruktura techniczna i instalacje. 2)

Obiekty istniejące do modernizacji, przebudowy i adaptacji: Istniejące zbiorniki osadów obiektu nr 19 – adaptacja ciągów na zbiorniki buforowe odcieków, zbiornik preaeracji, reaktor deamonifikacji oraz zbiornik ścieków po deamonifikacji. Zamawiający szczegółowo opisał przedmiot zamówienia za pomocą SWZ, Programu Funkcjonalno-Użytkowego (załącznik nr 8 do SWZ) oraz Projektowanych Postanowień Umowy (załącznik nr 7 do SWZ). W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności, sprzeczności lub niespójności pomiędzy zapisami tych dokumentów, za wiążące i nadrzędne uznaje się postanowienia stawiające Wykonawcy wyższe wymagania, przewidujące korzystniejsze parametry techniczne, jakościowe bądź funkcjonalne, lub określające szerszy zakres świadczeń na rzecz Zamawiającego. Zarówno dokumentacja sporządzana przez Wykonawcę w ramach prac projektowych, jak i wszystkie roboty budowlano-montażowe, dostawy oraz montaże urządzeń realizowane w toku całego zamówienia, muszą być w pełni zgodne z tymi rygorystycznymi wymaganiami. Wykonawca nie może powoływać się na mniej wymagające zapisy lub rozbieżności w dokumentacji jako podstawę do żądania dodatkowego wynagrodzenia lub przedłużenia terminu realizacji Umowy. Zamówienie publiczne jest dofinansowane w ramach projektu FENX.01.03-IW.01-001 /24 pn.: "Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów".
Kennung des Verfahrens: a00609e8-f40d-46ea-a818-00a41a875e9c
Verfahrensart: Offenes Verfahren
Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistungen
Haupteinstufung (cpv): 45000000 Bauarbeiten
Zusätzliche Einstufung (cpv): 71000000 Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen, 45111291 Erschließungsarbeiten, 45100000 Baureifmachung, 45252127 Bau von Abwasserbehandlungsanlagen, 45252200 Einrichtungen für Reinigungsanlagen, 45300000 Bauinstallationsarbeiten, 45400000 Baufertigstellung, 45231000 Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen, 45330000 Installateurarbeiten, 45200000 Komplett- oder Teilbauleistungen im Hochbau sowie Tiefbauarbeiten, 45230000 Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen, für Autobahnen, Straßen, Flugplätze und Eisenbahnen; Nivellierungsarbeiten, 48000000 Softwarepaket und Informationssysteme, 71200000 Dienstleistungen von Architekturbüros

2.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: Oczyszczalna Ścieków - Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. zlokalizowana przy ulicy Czystej 14,33-100 Tarnów
Stadt: Tarnów
Postleitzahl: 33-100
Land, Gliederung (NUTS): Tarnowski (PL217)
Land: Polen

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:
Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Deamonifikacja w ciągu bocznym ścieków odcieków z odwadniania osadów ściekowych w ramach projektu pn. „Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów”.
Beschreibung: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach oczyszczalni ścieków w Tarnowie w zakresie budowy instalacji usuwania azotu z odcieków z zagęszczania i odwadniania osadów. Zamówienie prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (PFU) wraz z załącznikami. Realizacja przedmiotu zamówienia została podzielona na trzy główne Etapy: 1. ETAP 1: PROJEKTOWANIE – obejmujący w szczególności wykonanie kompletnej, wielobranżowej dokumentacji projektowej (koncepcji technologicznej, projektu budowlanego, projektów wykonawczych/technicznych, planu BiOZ), pełnienie nadzoru autorskiego, przeprowadzenie inwentaryzacji oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (jeśli wymagana) i prawomocnej decyzji o pozwoleniu na budowę. 2. ETAP 2: ROBOTY BUDOWLANO-MONTAŻOWE – obejmujący w szczególności przygotowanie, zagospodarowanie i późniejszą likwidację zaplecza budowy, wykonanie pełnego zakresu robót budowlano-montażowych i wykończeniowych, fizyczną budowę obiektów, dostawę oraz montaż maszyn, urządzeń i wyposażenia technologicznego (w tym węzła flotacji DAF i armatury) oraz wykonanie instalacji wewnętrznych i sieci międzyobiektowych, zakończone pomyślnym rozruchem mechanicznym. 3. ETAP 3: SZKOLENIE, ROZRUCH, PRZEJĘCIE ROBÓT OD WYKONAWCY – obejmujący w szczególności przeprowadzenie prób przedrozruchowych, hydraulicznych oraz pełnego rozruchu technologicznego (biologicznego) wraz ze stabilizacją procesu deamonifikacji, wykonanie akredytowanych badań laboratoryjnych, przeprowadzenie kompleksowego szkolenia personelu Użytkownika, sporządzenie dokumentacji powykonawczej i rozruchowej oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej, prawomocnej decyzji o pozwoleniu na użytkowanie nowo wybudowanej instalacji. Zamawiający szczegółowo opisał przedmiot zamówienia za pomocą niniejszej SWZ, Programu Funkcjonalno-Użytkowego (załącznik nr 8 do SWZ) oraz Projektowanych Postanowień Umowy (załącznik nr 7 do SWZ). W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności, sprzeczności lub niespójności pomiędzy zapisami tych dokumentów, za wiążące i nadrzędne uznaje się postanowienia stawiające Wykonawcy wyższe wymagania, przewidujące korzystniejsze parametry techniczne, jakościowe bądź funkcjonalne, lub określające szerszy zakres świadczeń na rzecz Zamawiającego. Zarówno dokumentacja sporządzana przez Wykonawcę w ramach prac projektowych, jak i wszystkie roboty budowlano-montażowe, dostawy oraz montaże urządzeń realizowane w toku całego zamówienia, muszą być w pełni zgodne z tymi rygorystycznymi wymaganiami. Wykonawca nie może powoływać się na mniej wymagające zapisy lub rozbieżności w dokumentacji jako podstawę do żądania dodatkowego wynagrodzenia lub przedłużenia terminu realizacji Umowy. W trakcie wykonywania robót Wykonawca zobowiązany jest przestrzegać wszelkich przepisów, procedur BHP oraz instrukcji eksploatacyjnych obowiązujących na terenie oczyszczalni ścieków. Prowadzenie prac budowlano-montażowych w żaden sposób nie może spowodować zakłóceń w ciągłości procesów technologicznych oczyszczalni. Wszelkie działania, które mogą wpłynąć na funkcjonowanie obiektów, muszą być każdorazowo uzgodnione z Zamawiającym w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Wykonawca zobowiązany jest zorganizować i prowadzić roboty w sposób gwarantujący nieprzerwany, bezpieczny odbiór ścieków oraz prawidłową pracę oczyszczalni w całym okresie realizacyjnym. Zastosowane rozwiązania projektowe oraz organizacja placu budowy winny bezwzględnie zabezpieczyć sprawność istniejącego ciągu technologicznego. Rozwiązania zastosowane przez Wykonawcę muszą być zgodne z przepisami obowiązującymi na dzień złożenia wniosku o pozwolenie na budowę, a w zakresie parametrów technologicznych i

standardów emisyjnych – zgodne z przepisami obowiązującymi na dzień przekazania obiektu do eksploatacji. Zamówienie publiczne jest dofinansowane w ramach projektu FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: "Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów".
Interne Kennung: FENX.01.03-IW.01-0011/24-TW/09/2026

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistungen
Haupteinstufung (cpv): 45000000 Bauarbeiten
Zusätzliche Einstufung (cpv): 71000000 Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen, 45111291 Erschließungsarbeiten, 45100000 Baureifmachung, 45252127 Bau von Abwasserbehandlungsanlagen, 45252200 Einrichtungen für Reinigungsanlagen, 45300000 Bauinstallationsarbeiten, 45400000 Baufertigstellung, 45231000 Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen, 45200000 Komplett- oder Teilbauleistungen im Hochbau sowie Tiefbauarbeiten, 45330000 Installateurarbeiten, 45230000 Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen, für Autobahnen, Straßen, Flugplätze und Eisenbahnen; Nivellierungsarbeiten, 48000000 Softwarepaket und Informationssysteme, 71200000 Dienstleistungen von Architekturbüros

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Tarnowski (PL217)
Land: Polen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 28 Monate

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:
Teilnahme ist nicht vorbehalten.
Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert
Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:
EU-Mittel — Programm: Kohäsionsfonds (2021/2027)
Kennung der EU-Mittel: Projekt FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów
Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:
Art: Preis
Bezeichnung: Kryterium „Cena oferty brutto” (Co)
Beschreibung: Szczegółowy opis kryterium, zasady przyznawania punktacji oraz wzory matematyczne zostały określone w Rozdziale XIII SWZ.
Kriterium:
Art: Qualität
Bezeichnung: Kryterium „Okres rękojmi i gwarancji jakości” (Gj)
Beschreibung: Szczegółowy opis kryterium, zasady przyznawania punktacji oraz wzory matematyczne zostały określone w Rozdziale XIII SWZ.
Kriterium:
Art: Qualität

Bezeichnung: Kryterium „Doświadczenie Kierownika rozruchu” (Dk)
Beschreibung: Szczegółowy opis kryterium, zasady przyznawania punktacji oraz wzory matematyczne zostały określone w Rozdziale XIII SWZ.

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch
Internetadresse der Auftragsunterlagen: https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-a00609e8-f40d-46ea-a818-00a41a875e9c
Ad-hoc-Kommunikationskanal:
Name: Komunikacja w postępowaniu, w tym składanie oświadczeń, wniosków oraz pytań do treści SWZ, odbywa się wyłącznie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem platformy e-Zamówienia.

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:
Elektronische Einreichung: Erforderlich
Adresse für die Einreichung: https://ezamowienia.gov.pl
Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig
Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich
Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Zamawiający wymaga wniesienia wadium. Szczegółowe informacje dotyczące wysokości wadium oraz form i sposobu jego wniesienia zostały określone w Rozdziale XV SWZ.
Frist für den Eingang der Angebote: 24/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit
Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage
Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:
Eröffnungstermin: 24/11/2026 10:30:00 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit
Eröffnungstermin — Beschreibung: Otwarcie ofert ma charakter systemowy i automatyczny (elektroniczny). Zamawiający nie przewiduje fizycznej obecności Wykonawców ani procedury jawnej sesji otwarcia z udziałem publiczności. W przypadku wystąpienia awarii systemu teleinformatycznego Platformy e-Zamówienia, która uniemożliwi otwarcie ofert w wyznaczonym terminie, otwarcie nastąpi niezwłocznie po usunięciu awarii przez Urząd Zamówień Publicznych.
Auftragsbedingungen:
Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein
Elektronische Rechnungsstellung: Zulässig
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein
Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja
Finanzielle Vereinbarung: Szczegółowe warunki rozliczeń i zasady finansowe zostały określone w Projektowanych Postanowieniach Umowy stanowiących załącznik do SWZ.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:
Keine Rahmenvereinbarung
Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:
Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza
Informationen über die Überprüfungsfristen: Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcom na zasadach określonych w Dziale IX ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 515 ustawy Pzp.
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.
Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Krajowa Izba Odwoławcza
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.
Organisation, die Angebote bearbeitet: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.
Registrierungsnummer: NIP: 8731000214
Registrierungsnummer: REGON: 850305520
Postanschrift: ul. Narutowicza 37
Stadt: Tarnów
Postleitzahl: 33-100
Land, Gliederung (NUTS): Tarnowski (PL217)
Land: Polen
E-Mail: biuro@tw.tarnow.pl
Telefon: +48146235300
Internetadresse: www.tw.tarnow.pl
Rollen dieser Organisation:
Beschaffer
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt
Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt
Organisation, die Angebote bearbeitet

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza
Registrierungsnummer: 5262239325
Postanschrift: ul. Postępu 17a
Stadt: Warszawa
Postleitzahl: 02-676
Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Land: Polen
E-Mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: 224587840
Internetadresse: www.gov.pl
Rollen dieser Organisation:
Überprüfungsstelle
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: cb55b906-e97d-4b0e-9840-9565442f6ef6-02
Hauptgrund für die Änderung: Aktualisierte Informationen
Beschreibung: Przedłużenie terminu składania i otwarcia ofert w celu zapewnienia wykonawcom pełnego, przewidzianego przepisami prawa czasu na przygotowanie ofert, w związku z terminem udostępnienia dokumentów zamówienia (SWZ wraz z załącznikami) na stronie prowadzonego postępowania.

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: e8764fb6-c082-4c25-b860-8ae47d9551dd - 03
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 16
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 04/11/2026 08:32:32 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Polnisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 769779-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 215/2026
Datum der Veröffentlichung: 05/11/2026